

**September 2023**

---



**Afemai Cluster**

***Nigeria***

**Prayer Points:**

- God's grace in helping the team to achieve their desired goals of completing the New Testament.
- God's protection on the team members and the committee.
- The community will emotionally and financially support the project the team is working on.
- Sound health for team members and their families so they can focus on the work.
- God's provision for team members and their families in order to meet their pressing needs.
- The team will have speed, efficiency and accuracy in their translation work.
- More awareness about the project by Enwan people both home and outside of their homeland.
- More churches in Enwa will be invested in the project.
- God to continue to provide the needed human, material and financial resources for all the partner organizations.
- God to touch the hearts of people and transform their lives through the result of the Bible translation project.

**Anioma-Ghotuo Cluster**

***Nigeria***

**Prayer Points:**

- God's grace for the translation team as they continue the Old Testament translation.
- Increased vision and support from within the community for the Old Testament translation.
- Scripture materials produced in audio, visual and print to be used by God to transform many lives among the Enuani people and beyond.
- Team unity and single-minded commitment to the work.
- Restored health for members of the team who are sick.
- God's favor for expediting the publication process for the Ukwuani New Testament.
- Quick recovery for the translation team's senior reviewer who has the responsibility of checking the translation for accuracy, clarity and naturalness.
- Divine protection over the translation staff and family members.
- Increased awareness and demand for the "JESUS" film and the Olukwumi Dictionary by the community.

**Anya Ebele Partner Staff Development**

***Nigeria***

**Prayer Points:**

- Safe travels and good health for Anya who is in training to check translations for accuracy, clarity and naturalness.

- God's help for Anya and the translation teams to finish the checking sessions scheduled for their translations.

## **Aokho**

### ***Nigeria***

#### **Prayer Points:**

- God would reveal the whereabouts of the team's first project coordinator who has been missing since February 2022.
- Persecution of Christians to be stopped in the community and they would be free from observing practices that conflict with the Bible's teachings.
- Good health for the team, wisdom and understanding for producing an accurate translation of the Scriptures.
- Protection for the team from being exposed to public ridicule.

## **Bakhita Otto Ayoker Partner Staff Development**

### ***South Sudan***

#### **Prayer Point:**

- Success for Linguist, Bakhita as she is currently teaching an i-Delta course in Uganda to help train students engaged in language development work across Africa.

## **Benih**

### ***Indonesia***

#### **Prayer Points:**

- Untiy, wisdom and mental focus as both translation teams participate in an upcoming workshop where they will learn skills to improve the quality of their translations.
- Divine guidance and perseverance for translators Otis and Arnold as they render the final five chapters of Mark back into a language of wider use to enable consultants to evaluate the accuracy of the work.

## **Borana**

### ***Kenya***

#### **Praise Reports:**

- Recent rain in the region.
- Drafting the book of Acts and team checking for the book of Mark.

#### **Prayer Points:**

- Complete team and exegetical reviews for the remaining Gospels so they may be checked for accuracy, clarity and naturalness by a highly trained translation and Bible scholar when one is available.
- Provision for the upcoming Diploma in Bible Translation training program and for the students to grasp the material well and put it to use.
- Health of the translators and their families.

## **Cacuas**

### ***Colombia***

#### **Prayer Points:**

- God's healing and restored vision for the translation and Bible scholar working with the team to finish checking the Old Testament for accuracy and understandability.
- God's favor for the team's next face-to-face meeting in Bogota
- Spiritual strength for the team in the face of the recent deaths of close family members.

## **Colombia Sign Language**

### ***Colombia***

#### **Prayer Points:**

- Strong support system for team illustrator Lida and her children.
- Positive attitude and continued development of work skills for all individuals on the Colombian Sign Language Bible Translation Project (PTBLSC) team.
- Successful completion of publications created to reach the Deaf in Colombia within the planned time frame that would result in a "thirst" for the Word of God resulting in salvation.
- Healing from thyroid cancer for the wife of Impact Team member William.
- All of the Bible translation projects in the Americas to continue making progress and God's hand to be on the workers giving enthusiasm and determination to complete the task for God's honor and glory.
- Enthusiasm for the Deaf of Colombia for the new PTBLSC website.
- Team member Carol will be able to find a house and have an opportunity to study at a university.

## **Convergence (Pilot Project)**

### ***Global***

#### **Prayer Point:**

- Speedy processing of a Papua New Guinea work permit and visa application for Harold and Justine, future translation consultants who will check translated Scriptures for clarity and accuracy serving alongside their hosts in the United Church Pacific Islands Region.

## **Dugbé**

### ***Togo***

#### **Praise Reports:**

- The workshop on capacity building was successfully held for the Bissa and Mompoursi; the entire Board of Directors were able to enthusiastically attend.
- A date has been set to begin the third phase of the project, including planning of a Bible translation project and team selection, among the Mampoursi and Massedena people.

#### **Prayer Points:**

- Security in Northern Togo and safe travel to be resumed.
- The last phase of the project with the Massedena and Mampoursi people to begin and end on time, closing the project with the beauty of the Lord shining through.

## **Dulangan Manobo**

### ***Philippines***

#### **Prayer Points:**

- The continuation of the Dulangan Manobo radio ministry and that it will be heard in more Manobo communities.
- Each Manobo family will have their own transistor radio in order to listen to the broadcast every Saturday.
- Success for the the Manobo Youth program led by translators, Jerome and Sharon.
- Jerome and Sharon will live godly lives in order to be Christ's models to the youth.
- God will raise up men and women among the youth to love God, read the Bible and disciple others.
- The Bible study and prayer groups will continue to grow and learn together as they regularly read and study God's Word.
- Safe travel, good health and wisdom for the Review Committee in the upcoming checking session of Isaiah 51-66 and the book of Nahum in Lagubang village.
- Concentration and accuracy as the advisor checkers, Jerome and Ross read over and correct the remaining seven chapters of 2 Chronicles.
- Checking of the Book of Zechariah by Nelson, the translator and Lani, the highly trained translation and Bible scholar, that the resulting Scripture will be accurate and understandable to the people.

## **GRO Initiative**

### ***United States of America***

#### **Praise Reports:**

- Participants from The Opportunity Network Confab held in Holzhausen, Germany took ownership for strategic partner SIL's Innovation Agenda.
- Progress in obtaining area-level innovation advocates.
- Successful acquisition of grants received from partners, including World Vision.

#### **Prayer Points:**

- The newly launched Derivation LLC, a subsidiary organization of SIL, Wycliffe's main strategic partner, to continue to progress well.
- Global Outsourcing Relations (GRO) will be able to continue growth in SIL's Bloom Enterprise services with new subscribers and contracts.
- Opportunity Network innovation experiment Language Changes Tomorrow team as they prepare results of the Nepal pilot project.
- Strategic and wise decisions for the next phase of the Language Changes Tomorrow literacy program.
- GRO Grants Office to develop positive relationships with an increasing number of grant-giving organizations.
- Guidance and a smooth transition for GRO as new leaders arrive and others retire.

## **Holoholo**

### ***Democratic Republic of Congo***

#### **Prayer Points:**

- Blessing and provision for the Holoholo project resource partners as the Lord enables them to continue supporting the work.
- Translators to serve in unity, harmony and love for the extension of the Kingdom.
- Good health and well-being for the Holoholo translation team.
- Peace to prevail for the nation of the Democratic Republic of the Congo (DRC) before, during, and after government elections scheduled to be held in December.
- Understanding between the opposition party and the DRC government in place.

## **Honduras Sign Language**

### ***Honduras***

#### **Praise Reports:**

- Manuel, a signer and coordinator on the Genesis team, has relief from shoulder pain and is ready to begin final filming again.
- One of the Deaf foster girls of project facilitator Christy returned to her family and the other flourishes in school and attending the Deaf church.
- The Luke team has prioritized time to make progress on translation despite full-time jobs and family needs.

#### **Prayer Points:**

- Health and safety for the families of translators, editors, illustrators, and other support people on translation teams.
- Technical problems, like broken computers and stylus writers, to cease as they have halted or slowed down illustrations and editing.
- Persevering stamina for team members to complete portions of translation so more chapters can be checked for accuracy, clarity and naturalness with a highly trained translation and Bible scholar.

## **Jaime Ríos Partner Staff Development**

### ***Panama***

#### **Prayer Points:**

- Consultant meeting in Panama with the Kuna de La Frontera and Wounaan teams will be fruitful.
- Long term goals of learning Hebrew for Jaime, a translation consultant in training, to be successful.
- New amendments for personal development projects with Wycliffe would go according to plan for Jaime.
- Jaime can find a reputable place to take English courses.
- A way to install air conditioning will be found, as it is affecting the condition of the books in Jaime's study room.
- A way will open up to install internet in Jaime's house.

## **Kabalikat Cluster**

### ***Philippines***

- Continued good health for the team and good cooperation among themselves with a willingness to serve one another.
- Favorable weather for the community.
- Willingness and cooperation for the translation team as they bring the New Testament Audio Bible to completion.
- Spiritual, emotional and financial support from partner organizations.
- God will continue to protect us and keep us safe from COVID-19.
- All churches in the community will use the translation now available to them.
- Unity within the Ayangan community.
- Peace and harmony among the Ayangan leaders, elders, church workers and community.
- The Holy Spirit will provide wisdom, joy, love and strength in helping the Ayangan community accomplish their work.
- Cooperation and unity among the clergy from the various denominations.
- More people and churches from within the community to engage and invest in the project as the Old Testament is completed.
- Good health and stamina for translators, community checkers and the exegesis team involved in checking the translation for accuracy and clarity.
- Spiritual knowledge and wisdom for local and international leaders.
- Continued blessing for our project sponsors and partners.
- Good health for translators, community checkers and the exegesis team involved in checking the translation for accuracy and clarity.
- Perseverance and stamina for the entire translation team.
- The translated Scriptures will be accepted and used in all of the churches in the community.
- The translated Scriptures as well as the team working on the project will be a light to the community and lives will be transformed
- Larger ownership of this project among the local churches, organizations, and entire community.
- God's word will be a light working in the lives of the people in this community.

## **Kasem**

### ***Burkina Faso***

#### **Prayer Points:**

- Supportive education and confident studies for the children of the translators.
- Patient endurance for the team and progress checking the Kasem Old Testament for accuracy, clarity and naturalness with a highly trained translation and Bible scholar.
- Protection, good health and well-being for the Kasem translation team.

## **MBR-Ayta Ambala New Testament Translation**

### ***Philippines***

#### **Prayer Points:**

- Smooth transition for the team as they adjust to the changes following the translation facilitator's death.
- Continued motivation for the mother tongue translators despite the absence of Mercy, their former translation facilitator.
- Protection over the whole team, and their respective families, especially against forces of darkness working against the translation work.
- Guidance for Roger as he acts as the project adviser and consultant.

## **MBR-Balangao Hymnal Project**

### ***Philippines***

#### **Praise Reports:**

- Over 1,000 Balangao bought their personal copies of the Balangao hymnal and are singing from them.
- Confident worship at the National Bible Month celebration in March, when Balangao church groups sang boldly from the hymnal in their own language.

#### **Prayer Points:**

- Complete funding to cover the first publication of the Balangao hymnal.
- Continuation and completion of the audio and video recording of the hymns included in the Balangao hymnal.
- Staff needed that is able to edit the audio and video recordings.
- People to volunteer to sing the remaining unrecorded songs.
- Those singing the hymns in the Balangao hymnal would drink deeply from the encouragement and comfort of the songs from God's Word.

## **MBR-Chad Center Upgrading**

### ***Chad***

#### **Praise Reports:**

- No major utility issues.
- Stable electricity minimizing the need for generators with their fuel costs.

#### **Prayer Point:**

- Relief from the fuel cost and shortage in Chad.

## **MBR-Kunimaipa Translation Project**

### ***Papua New Guinea***

#### **Praise Report:**

- Some funding has been received to help the Kunimaipa Translation Project.

**Prayer Points:**

- Additional members for the team.
- Strength and wisdom for Balai as he leads the project.

**MBR-TAP Strategic Partnership Dev*****Philippines*****Praise Reports:**

- Good response from those who attended the virtual Celebration of the Bible Month this past January.
- Successful field visit to the Gaddang New Testament translation project in Nueva Vizcaya.
- Protection and success of the Oral Bible Translation (OBT) Global Gathering in Uganda.
- Memorandum of understanding signed between Faith Comes By Hearing and Translators Association of the Philippines (TAP) for TAP to retain OBT trainers for service in Asia.
- Safety of TAP members (Rommel and Maliz) who were sent to Nepal for Oral Bible Translation training.
- Successful initial language assessment of the Isneg Conner Apayao language to determine the possible need for Bible translation.
- Safe and productive trip of the Teduray Old Testament translation team.
- Successful visit to the Ayta community school in Zambales.

**Prayer Points:**

- Safe and successful Bible distribution of the Botolan Sambal New Testament in Zambales.
- Wisdom to determine the need for Old Testament translation in the Botolan Sambal language.
- Unity of spirit for the upcoming TAP Administration leaders meeting and Board of Trustees meeting.
- Continuation of the Ayta Ambala New Testament project following the death of Mercy, project facilitator.
- Safety and success of the Heritage Language workshop to be held in Negros Province.
- Language assessment to determine Bible translation need for the following languages: Sedanga (Mountain Province), Agta Quirino, Isneg Conner Apayao.
- Good planning and wisdom for the start of the Balangao New Testament revision and continuation of the Old Testament translation project.
- Full collaboration among the different Bible translation agencies in the Philippines.

**MBR-Zeamanuel Ethiopia Director****Praise Reports:**

- Wycliffe's strategic partner SIL celebrated their 50th anniversary of their work in Ethiopia.
- By God's grace the celebration took place in peace and unity with guests from around the world.
- Positive outcome with Ethiopian government officials and anti government group who met to develop a plan of peace.



**Prayer point:**

- Continued wisdom for the team in their plans to add a building on the property to generate income for the organization.

**Negros OBT Cluster*****Philippines*****Praise Reports:**

- Mother tongue translators' lives have been transformed as a result of the Oral Bible Translation (OBT) daily devotions and Bible studies.
- Tribal councils' Scripture Engagement seminar was a success, and they now have a better understanding of OBT and what they plan to do.

**Prayer Points:**

- God's continued wisdom, joy and good health for the entire Inati team, community reviewers, the new technical advisor and the project's Bible translation consultant as they have finished their first year.
- Wisdom and continued availability for the translation and Bible scholar as they check portions of Luke for clarity, accuracy and naturalness.
- The Lord will continue to use the OBT to bring more of the Atis people to a real-life transformation through Christ.
- The OBT project will be granted favor by the local government unit to use a venue in Isabela town for the next cycle of translation.

**Obo Manobo*****Philippines*****Praise Reports:**

- New partnership with Mt. Apo High School for orthography and spiritual transformation classes once a week.
- Protection and good health for each team member.
- 20 individuals studying to become pastors in light of increased church planting.
- Successful closing program for the first community based literacy project.
- Active kids evangelism and feeding program.

**Prayer points:**

- God's provision to purchase 12 desk top computers as digital library to Obo Manobo (IP) public schools.
- God's provision for starting literacy classes.
- More local partners to support the growing ministry through the translation project efforts.
- The community to advocate for the use of Obo Manobo translated materials.
- Obo Manobo people to grow spiritually with more believers added to their number.
- Ability to re-build a multipurpose building in Sayaban feasible for larger community events and as a learning venue.
- Wisdom in planning and good turn-out for an Obo Manobo concert plus youth revival event where the translated materials will be launched digitally.

## **Paranan**

### ***Philippines***

#### **Prayer points:**

- Wisdom, good health and protection for the translation team.
- Accuracy and clarity for the book of Isaiah as it is checked by a highly trained translation and Bible scholar.
- Improved health for Pastor Arnold who is having a problem with his eyes while working on his computer.
- Accuracy and concentration for the team as they check for understanding and clarity of the book of Ezekiel within the community.

## **Salvadoran Sign Language**

### ***El Salvador***

#### **Praise Report:**

- A new translator for the team has been hired!

#### **Prayer Points:**

- Favor for the project with area churches enabling the spread of God's Word in Sign Language of El Salvador (LESSA) throughout the Deaf Community.
- Strong, growing relationships with church leaders from both Deaf and hearing congregations.
- Continued good health and well-being for all the team members.

## **Samba Cluster**

### ***Gabon***

#### **Prayer points:**

- Persevering spiritual life of the translation teams; there are 17 languages being translated in the Samba cluster project including Gabonese Sign Language.
- Samaye team members to know life-giving transformation in Christ because of the translated Word of God in Samay.
- All team members for each language to trust in Jesus as Savior and Lord.
- Goals to be achieved for the Benga team doing oral Bible translation and the script for the "JESUS" film.

## **Tadhana Cluster**

### ***Philippines***

#### **Prayer points:**

- Peaceful negotiations and conflict resolution of the land issue that exists among two different communities.
- The Butbut Christian community to grow closer to God and become more devout in the face of civil disputes.
- God's grace and mercy for the translation team and their families.
- God's wisdom and strength for the translation team.
- God's grace for good health for team members and to avoid any serious illnesses.

- Team members will show love and respect for one another.
- Open hearts for the community leaders as the area pastors continue to promote the ministry to their churches.
- Safety in travel due to the challenges of abrupt weather changes in the area.

## **Tanzanian Sign Language**

### ***Tanzania, United Republic of***

#### **Praise reports:**

- Tanzanian Bible Sign Language Development Organization (BILAT):
  - Ten Scripture Engagement teams in ten regions with Deaf children including mentoring relationships.
  - People able to see the Scriptures in their own language for the first time.
  - New Deaf Fellowships established in the Kigoma region.
- SENSOR, project manager:
  - God's favor over the translation goals for 2023, which started as planned.
  - Recent interactive activities centered around God's Word impacted and transformed the lives of many.
- ISAKA, video editor:
  - God's blessings over and provision for him, his wife and family.
- ALFRED, signer:
  - His daughter started secondary education in a good government school.
- YOHANA, signer:
  - His plans in 2023 have started well.
- ROSE, signer for children's stories:
  - God's blessings through last quarter's goals and progress.
- HIZA, team leader:
  - The fresh start of 2023 translation activities.
- SALEHE, artist:
  - Grateful for training received, improving his art skills for Bible translation.
- IBRAHIM, team member:
  - Encouraging start of 2023.
- JOEL, team member:
  - Blessings in all that has happened lately helping him grow in his new Christian life, for his family and during his pastoral studies.
- BARNABAS, team member:
  - Success of the Scripture Engagement team with deaf children of the community.
- PHILIPO, team member:
  - God keeping him strong in faith and enabling steady progress in translation work.
- ADRIAN, team member:
  - Encouraged by the recent progress in Bible translation.
- GODFREY, team member:
  - Blessings he experienced this quarter.
- ESTER, team member:
  - Blessed to work at BILAT on the translation team.

- RAHEL, team member:
  - BILAT team learning and working well together.

#### **Prayer Points:**

- BILAT:
  - BILAT and other regional partners working together in this translation work.
  - Successful distribution of translated Scripture portions.
  - Further collaboration with churches and organizations in this translation project.
- SENSOR, project manager:
  - Planned logistics and goals to be achieved.
  - Successful trip to Turkey to attend the Forum of Bible Agencies International (FOBAI) meeting.
- ISAKA, video editor:
  - Wisdom, provision and encouragement for his family.
- ALFRED, signer:
  - Wisdom and ability to buy or build a family home.
- YOHANA, signer:
  - God's will in building a personal business and obtaining land to build a home.
- ROSE, signer for children's stories:
  - Health for her family with joy, peace and provision for God's glory.
- HIZA, team leader:
  - Guidance and success for 2023 plans, mission and vision.
- SALEHE, artist:
  - Guidance in 2023 plans and God to provide a wife for him.
- IBRAHIM, team member:
  - Personal family life and work to be centered in God's will.
- JOEL, team member:
  - Personal clarity of the Scriptures in his pastoral studies.
- BARNABAS, team member:
  - Healthy family relationships and future well-being.
- PHILIPO, team member:
  - Continued working agreement for him with BILAT according to God's will.
- ADRIAN, team member:
  - Persevering strength to honor the Lord as young man and in his work, resisting evil distractions consistently present.
- GODFREY, team member:
  - Blessing for his future family and healing for his father who is battling illness.
- ESTER, team member:
  - Concerns for her parents.
- RAHEL, team member:
  - Stamina and blessings in her continued voluntary work with BILAT.